

TEMPLOW-M

2101279

**ARMARIO CONGELADOR
UPRIGHT FREEZER**

Indice

1. INFORMACIÓN GENERAL.....	3
2. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO	3
3. ESPECIFICACIÓN TÉCNICA	4
4. INSTALACIÓN	4
5. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA	4
6. PANEL DE CONTROL	4
7. PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL EQUIPO.....	5
8. AJUSTE DE LA TEMPERATURA.....	5
9. INDICADOR DE TEMPERATURA.....	5
10. AVISADOR ACÚSTICO.....	5
11. FUNCIONES ADICIONALES.....	6
12. CERRADURA DE SEGURIDAD.....	7
13. DESCONGELACIÓN	7
14. LIMPIEZA.....	7
15. DESCONEXION POR AUSENCIA PROLONGADA.....	7
16. AVERÍAS.....	8
17. CAMBIO DE LADO DE LAS BISAGRAS	8

Index

1. GENERAL INFORMATION	10
2. EQUIPMENT DESCRIPTION	10
3. TECHNICAL FEATURES	11
4. INSTALLATION	11
5. CONNECTION TO THE MAINS.....	11
6. CONTROL PANEL	11
7. SWITCHING THE EQUIPMENT ON AND OFF.....	12
8. SETTING THE TEMPERATURE.....	12
9. TEMPERATURE DISPLAY.....	12
10. WARNING SIGNAL	12
11. ADDITIONAL FUNCTIONS.....	13
12. SAFETY LOCK.....	14
13. DEFROSTING.....	14
14. CLEANING	14
15. LONG TIME DISCONNECTION	14
16. MALFUNCTIONS	15
17.CHANGING OVER DOOR HINGES	15

1. INFORMACIÓN GENERAL



- 1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno, avisar rápidamente al distribuidor. Para prevenir lesiones o daños en el equipo, éste debe ser desembalado por dos personas.
- 2) Si recibe un equipo dañado, contacte con su distribuidor inmediatamente antes de conectarlo a la red.
- 3) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.
- 4) Para garantizar un funcionamiento seguro, verifique que se conecta en el modo que se indica en este manual.
- 5) Para desconectar el equipo, tire de la clavija del enchufe. **Nunca del cable.**
- 6) Estas instrucciones forman parte inseparable del aparato y deben estar disponibles a todos los usuarios del equipo.
- 7) Cualquier duda puede ser aclarada por su distribuidor o con el servicio técnico de J.P. SELECTA, s.a.u.
- 8) Cualquier reparación o trabajo sobre el equipo debe ser encargado por el servicio del distribuidor.
- 9) **¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA Y DESINFECTADA.**
- 10) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 89/655/CEE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.
- 11) **NO UTILIZAR EL EQUIPO CON FUIDOS QUE PUEDAN DESPRENDER VAPORES SUSCEPTIBLES DE FORMAR MEZCLAS EXPLOSIVAS.**
- 12) **NO USE LLAMAS VIVAS O FUENTES DE IGNICIÓN EN EL INTERIOR DEL EQUIPO.**
- 13) **NO USE EQUIPOS ELÉCTRICOS EN EL INTERIOR DEL APARATO.**
- 14) **UTILIZAR EL EQUIPO EN UNA HABITACIÓN VENTILADA PORQUE EN CASO DE FUGA DE REFRIGERANTE PODRÍA PRODUCIRSE UNA EXPLOSIÓN.**

2. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

El armario congelador **Templow-M** está destinado al almacenaje de productos que requieran ser conservados a bajas temperaturas. Puede alcanzar desde -9°C hasta -26°C aunque la temperatura mínima alcanzada depende en gran medida de la temperatura ambiente.

Está construido con un mueble exterior recubierto de epoxi y un recinto interior moldeado en ABS resistente a los agentes químicos. Dispone de cestillos fabricados en acero tratado con rilsan.

3. ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Tensión de alimentación 115/230V 50/60 Hz según se indica en la placa de características de la máquina.

Capacidad (litros): 520L

Potencia (W): 345W

Medidas interiores (cm):	Alto	Ancho	Fondo
	150	64	53

Medidas exteriores (cm):	Alto	Ancho	Fondo
	172	75	72

4. INSTALACIÓN

- Evitar la instalación del aparato expuesto a la luz solar o a fuentes de calor como radiadores o cocinas.
- El suelo sobre el que se instala el equipo debe ser horizontal y nivelado. Para compensar posibles desniveles ajustar la altura de las patas.
- Las rejillas de ventilación deben dejarse libres. Asegúrese siempre de que haya una buena ventilación y que exista un buen flujo de aire de salida.
- No colocar aparatos emisores de calor encima del armario congelador.
- La norma EN 378 especifica que la habitación donde se instale el aparato debe tener un volumen de 1 m³ por cada 8 gr de refrigerante R600a usado en el aparato, para evitar la formación de mezclas explosivas de gas y aire en la habitación en caso de fuga del refrigerante del circuito. La cantidad de gas refrigerante usado en su aparato se indica en la placa impresa que se encuentra en el interior del mismo.

EL VOLUMEN MÍNIMO EN ESTE CASO SERÁ DE 5 m³.

5. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

El suministro eléctrico debe estar de acuerdo con lo que se indica en la placa de características que está colocada en la parte izquierda del departamento del congelador. La base de enchufe debe tener un fusible de 10A o más. Debe estar apartado de la parte trasera del aparato y en un lugar fácilmente accesible.

Conectar el equipo a una base de enchufe y una clavija debidamente conectadas a la toma de tierra.

Si usted tiene que cambiar la clavija del enchufe, tenga presente lo siguiente:

Cable azul:	Neutro
Cable marrón:	Fase
Cable amarillo/verde:	Tierra

6. PANEL DE CONTROL



1. Indicador de temperatura
2. Teclas de ajuste de temperatura
3. Tecla encendido/apagado
4. Tecla alarma
5. Protección contra manipulación por parte de niños



On/Off

7. PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL EQUIPO

Puesta en marcha: Se recomienda limpiar el aparato antes de poner en marcha por primera vez (ver apartado 'Limpieza'). Pulsar la tecla **ON/OFF** de modo que el indicador de temperatura se encienda/parpadee. Cada vez que se encienda aparecerán unos guiones hasta que el nivel de temperatura baje de los 0°C. Conectar el aparato 4 horas antes de cargarlo con material congelado por primera vez.

Desconexión: Pulsar la tecla **ON/OFF** durante unos dos segundos. El indicador de temperatura se apagará.



8. AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- Pulse la tecla **UP** para subir la temperatura (frío menos intenso) y la tecla **DOWN** para bajar la temperatura (frío más intenso).
- Durante la selección de temperatura, el sistema indicará el valor parpadeando.
- Al pulsar las teclas de ajuste de temperatura por primera vez, se indicará la última temperatura seleccionada.
- El valor de ajuste se irá incrementado en pasos de 1°C.
- Aproximadamente a los 5 seg. de haber pulsado la última tecla, se mostrará la temperatura real del equipo.
- La temperatura se podrá ajustar de -9°C a -26°C.

9. INDICADOR DE TEMPERATURA



El termómetro muestra la temperatura más alta del material congelado. Está ajustado y diseñado para indicar la temperatura por debajo de 0°C.

La temperatura puede aumentar de forma temporal debido al influjo del aire tibio cuando se almacena o reordena el material a temperatura ambiente.

Si aparece la indicación F3, se trata de una anomalía del sistema. Será preciso contactar con el servicio técnico y comunicar este fallo.

10. AVISADOR ACÚSTICO



Este equipo viene equipado con una función de alarma.



- Se puede disparar la alarma cuando la puerta permanece abierta más de 60 seg. La señal acústica se puede desconectar pulsando la tecla **ALARM**. Al cerrar la puerta, la alarma estará otra vez en disposición de funcionar.
- Se puede disparar también cuando la temperatura del congelador resulte insuficiente. La indicación de temperatura parpadea simultáneamente. La señal acústica se silencia pulsando la tecla **ALARM**. La indicación de temperatura parpadeará hasta que se haya eliminado la situación «de alarma».

11. FUNCIONES ADICIONALES

Existen dos funciones adicionales: modificación de la intensidad luminosa del indicador y protección contra la manipulación por parte de niños, para evitar la desconexión no deseada o la modificación de la temperatura del equipo.

Activación del modo ajuste:

- Pulse la tecla **ALARM** durante unos 5 seg. En el display aparecerá una **c** parpadeante.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** seleccione la función deseada:
 - c = protección contra la manipulación por parte de niños,
 - h = intensidad luminosa.
- Pulse brevemente la tecla **ALARM** para seleccionar/confirmar.

Pulse  5 segundos . Display = 

 Display = 

 Display = 



 Display =  

 Display =   



Si selecciona **c = protección contra la manipulación por parte de niños**, pulse las teclas **UP/DOWN** para cambiar de **c0** (función desconectada) a **c1** (función conectada) y confirme pulsando **ALARM**.

Si este símbolo  aparece iluminado es que se ha activado la protección.

Pulse  5 segundos. Display = 

 Display = 

 Display = 

Si selecciona **h = intensidad luminosa**, pulse las teclas **UP/DOWN** para cambiar entre **h1** (mínima intensidad) y **h5** (máxima intensidad luminosa) y confirme pulsando la tecla **ALARM**.

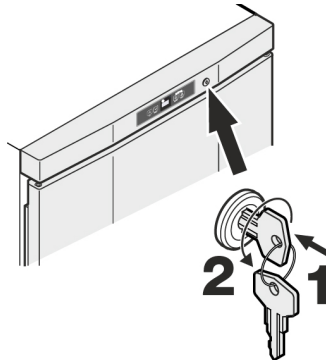
Salir del modo ajuste:

Para salir del modo ajuste, pulse la tecla **ON/OFF**. Pasados 2 minutos, el sistema volverá al modo de funcionamiento normal.



12. CERRADURA DE SEGURIDAD

La cerradura del armario congelador está dotada de un mecanismo de seguridad. Para cerrar con llave el equipo, introdúzcala en la dirección 1 y gire la llave 90° hacia la izquierda (2). Para abrir el equipo, proceda de nuevo en el mismo orden.



13. DESCONGELACIÓN

Después de un largo período de funcionamiento, en el congelador se forma una capa de escarcha o hielo sobre las superficies generadoras de frío que aumenta el consumo energético. Por lo tanto, se deberá descongelar regularmente.

- Para descongelar, desconecte el aparato sacando la clavija de la base del enchufe.
- Guardar el material congelado envuelto en varias capas de papel (de diario) o mantas en un lugar frío (por ejemplo, el frigorífico).
- Para acelerar el proceso de descongelación, coloque un recipiente con agua muy caliente (pero no hirviendo) en uno de los compartimentos.
- Dejar la puerta abierta del equipo durante el proceso de descongelación. Ir recogiendo el agua y limpiar el interior del congelador.
- No usar utensilios mecánicos u otras ayudas artificiales para descongelar ya que podrían causar serios daños.

14. LIMPIEZA

Antes de limpiar, desconecte el aparato de la red. Limpie el equipo con un producto de limpieza del hogar disuelto en agua templada. No emplee productos abrasivos, ni limpiadores que contengan ácidos o disolventes químicos, ya que podrían dañar la superficie y provocar corrosión. Recomendamos el uso de un limpiador con pH neutro. No utilice tampoco limpiadores a vapor por el riesgo que conllevan de causar averías y lesiones.

- Vaciar el refrigerador y almacenar el material como se indica en el apartado sobre descongelación.
- Quitar los estantes y las guías.
- Asegúrese de que el agua de limpieza no penetre en los componentes eléctricos o las rejillas de ventilación.
- No deteriorar ni quitar la placa de características que se encuentra en el interior del equipo. Contiene información importante para el servicio técnico.
- Al finalizar, secar todo bien con un paño.
- Una vez al año deberá limpiar el polvo del compresor y de la rejilla metálica del condensador en la parte posterior del equipo.

15. DESCONEXIÓN POR AUSENCIA PROLONGADA

Siempre que no se utilice el equipo durante un periodo prolongado, conviene desconectarlo de la red y limpiarlo. Es recomendable dejar la puerta abierta para evitar la formación de malos olores.

16. AVERÍAS

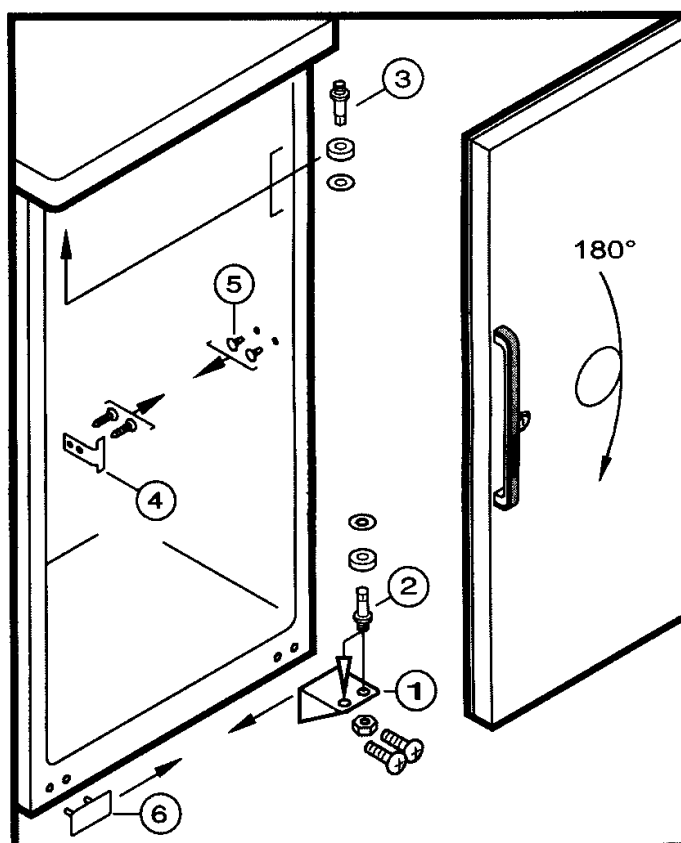
En caso de avería, usted podría hacer las siguientes comprobaciones:

- * **El aparato no funciona, las lámparas de control no se encienden:**
 - ¿Está el aparato conectado?
 - ¿Está el enchufe correctamente colocado?
 - ¿Está el fusible fundido?
- * **La temperatura no baja lo suficiente:**
 - ¿La temperatura seleccionada es correcta?
 - ¿Está el aparato excesivamente cargado de material a temperatura ambiente?
Comprobar la temperatura transcurridas 24 horas.
 - ¿Trabaja apropiadamente el sistema de ventilación?
 - ¿Está el aparato demasiado cerca de una fuente de calor?

En el caso de no darse ninguna de las anomalías anteriormente descritas, diríjase al servicio técnico, indicando el modelo del aparato y el número de serie que podrá encontrar en la placa de características.

17. CAMBIO DE LADO DE LAS BISAGRAS

- Cerrar la puerta y desatornillar el soporte de la bisagra inferior (1).
- Levantar la puerta, girarla hacia la derecha y sacarla.
- Girar 180° y extraer el eje de la bisagra (2) e insertarlo en el lado opuesto.
- Cambiar los elementos de la bisagra superior (3) al lado opuesto.
- Cambiar la bisagra (4) y los tapones (5) al lado opuesto.
- Cambiar de lugar el soporte de la bisagra inferior y la placa protectora (6).
- Insertar la puerta en el eje de bisagra superior (3).
- Girar la puerta desde la izquierda hacia el interior y fijar el eje de la bisagra (2) con el tornillo.
- Cambiar de lugar en la puerta el tirador y los tapones .



English version

1. GENERAL INFORMATION



- 1) Handle the parcel with care. Unpack and check that the contents coincide with the packing-list. If any part is damaged or missing, please inform the supplier immediately. To prevent injury or damage to the unit, it must be unpacked and set by two people.
- 2) If you get an equipment damaged on delivery, please contact the supplier immediately before connecting to the power supply.
- 3) Do not install or use the equipment without reading this handbook before.
- 4) To guarantee a safety operation, make sure that the equipment is set up and connected as described in this operating instructions.
- 5) When disconnecting the appliance, pull out from the plug, not from the cord.
- 6) This handbook must always be attached to the equipment and it must be available for all users.
- 7) Any doubt you have can be clarify by your supplier or the technical service of J.P. Selecta, s.a.u.
- 8) Any repairing or work on the appliance must only be carried out by the customer service.
- 9) **IMPORTANT! J.P. SELECTA WILL NOT ACCEPT ANY EQUIPMENT TO BE REPAIRED IF IT IS NOT DULY CLEANED.**
- 10) If any modification, elimination or lacking in maintenance of any device of the equipment by the user transgress the directive 89/655/CEE, the manufacturer is not responsible for the damage that can occur.
- 11) **DO NOT USE THE EQUIPMENT WITH FLUIDS WHICH CAN GIVE OFF VAPOURS CAPABLE OF MAKING EXPLOSIVE MIXTURES.**
- 12) **DO NOT ALLOW NAKED FLAMES OR IGNITON SOURCES INSIDE THE APPLIANCE.**
- 13) **DO NOT USE ELECTRICAL EQUIPMENT INSIDE THE APPLIANCE.**
- 14) **USE THE APPLIANCE IN A VENTILATED ROOM BECAUSE IN CASE OF REFRIGERANT LEAKAGE IT MIGHT CAUSE AN EXPLOSION.**

2. EQUIPMENT DESCRIPTION

The upright freezer **Templow-M** is useful to preserve products that require being stored at low temperatures. It can reach temperatures from -9°C until -26°C although the minimum temperature reached depends on the room temperature.

It is built of an epoxy covered external case and an internal ABS molded chamber which is high chemical resistant. And it also has rilsan coated steel baskets.

3. TECHNICAL FEATURES

Voltage supply 115-230V 50/60 Hz according to the characteristics plate indications.

Capacity (litres):	520L		
Power (W):	345W		
Inner dimensions (cm):	Height 150	Width 64	Depth 53
External dimensions (cm):	Height 172	Width 75	Depth 72

4. INSTALLATION

- Avoid placing the appliance in direct sunlight or near cookers, heat radiators or similar heat sources.
- The floor on which the appliance stands should be horizontal and levelled. To compensate for any unevenness, please adjust the height of the legs.
- The ventilation grilles should not be obstructed. Always make sure that there is good ventilation and that the outward flowing air is able to escape.
- Do not place heat-emitting appliances on top of the freezer.
- Standard EN 378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1m³ per 8g of R600a refrigerant used in the appliance, so as to avoid the formation of flammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in case of leakage in the refrigerant circuit. The quantity of the refrigerant used in your appliance is indicated on the type plate inside the equipment.

THE MINIMAL VOLUME IN THIS CASE IS 5 m³.

5. CONNECTION TO THE MAINS

Power supply and voltage at the operating point must meet the details on the features plate, which is located in the freezer compartment on the left side. The socket must be fused with a 10A fuse or higher, it must be away from the rear part of the appliance and must be easily accessible.

Connect the equipment with a properly earthed plug and socket.

If you have to change the plug cap, keep in mind the following:

Blue wire: Neutral.
Brown wire: Phase.
Yellow/green wire: Earth.

6. CONTROL PANEL



1. Temperature display.
2. Temperature buttons.
3. On/Off button.
4. Audible warning button.
5. Child-proof lock.

7. SWITCHING THE EQUIPMENT ON AND OFF



On/Off

Switching on: It is recommended to clean the appliance before switching it on for the first time (see "Cleaning" section). Press the **ON/OFF** button so that the temperature display lights up/flashes. When the appliance is switch on and while it is still warm, the display will contain dashes until the temperature falls below 0°C. Switch the appliance on 4 hours before loading it with frozen materials for first time.

Switching off: Press the **ON/OFF** button for approximately 2 seconds. The temperature display will switch off.

8. SETTING THE TEMPERATURE



Push **UP** button to increase temperature (less temperature) and **DOWN** button to reduce the temperature (more temperature).

- While you select the temperature, the value will be flashing.
- When you push the setting buttons for the first time, the most recent setting will be displayed.
- The setting value will be increased in increments of 1°C.
- After 5 seconds after having pressed the last button, real temperature will be displayed in the equipment.
- Temperature can be set between -9°C to -26°C.

9. TEMPERATURE DISPLAY



The thermometer shows the highest temperature of the frozen material. It is adjusted and designed so that only temperature below 0°C is displayed.

The temperature can rise temporarily because inflowing warm air when room temperature material is stored or when frozen goods are removed or rearranged.

If F3 appears in the display, the appliance has a system fault. Please contact the technical service and indicate this fault number.

10. WARNING SIGNAL



This equipment comes equipped with an alarm function.



- The warning signal sounds when the door has been left open for more than 60 seconds. Press the **ALARM** button to cancel it. When the door is shut, the warning signal is again in standby mode.
- When the freezer temperature is not cold enough, the warning signal will sound and the temperature display will flash. Press the **ALARM** button to cancel it. The temperature indication will continue flashing until the alarm situation has been rectified.

11. ADDITIONAL FUNCTIONS

There are two additional functions: adjusting brightness of display and child-proof lock, to avoid the machine being disconnected or modified accidentally.

Activate set-up mode:

- Press the **ALARM** button for about 5 seconds. The display will show a flashing **c**.
- Select the required function by pressing the **UP/DOWN** button.
 - c** = child-proof lock,
 - h** = display brightness.
- Press the **ALARM** button briefly to select/confirm.

Press  for 5 seconds. Display = 

 Display = 


 Display = 



 Display =  

 Display =  



If you select **c = child-proof lock**, push **UP/DOWN** button to change from **c0** (child-proof lock off) to **c1** (child-proof lock on) and confirm by pushing the **ALARM** button.

When the symbol  is lit, the child-proof lock is activated.

Press  for 5 seconds. Display = 

 Display = 

 Display = 

If you select **h = brightness**, push **UP/DOWN** button to change from **h1** (minimum) to **h5** (maximum brightness) and confirm by pushing the **ALARM** button.



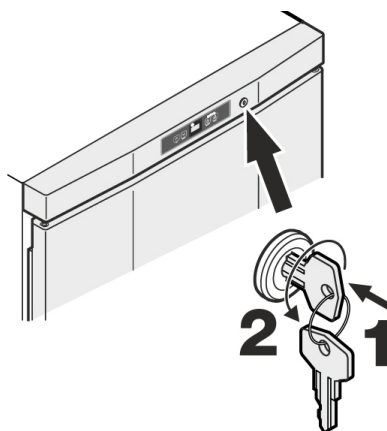
On/Off

Exit set-up mode:

To exit the set-up mode, push the **ON/OFF** button. After 2 seconds, the system will return to its normal operating mode.

12. SAFETY LOCK

The appliance lock is equipped with a safety mechanism. To lock the freezer, please insert the key in the 1 direction and turn it 90° to the left (2). To unlock the equipment, proceed in the same order.



13. DEFROSTING

After a long period of operation, a layer of frost or ice builds up on the cooling plates of the freezer compartment. This increases the energy consumption of the freezer. The cooling plates should therefore be defrosted regularly.

- To defrost, switch the appliance off. Pull out the mains plug.
- Wrap the frozen goods in paper (newspaper) or blankets and store them in a cool place (in the refrigerator, for instance).
- To speed up the defrosting process put a saucepan of hot (but not boiling) water on one of the cooling elements.
- Leave the door of the appliance open while defrosting. While defrosting, mop out the remaining water and clean the appliance.
- Do not use mechanic tools or other artificial aids to defrost as it may produce serious damages.

14. CLEANING

Before cleaning, disconnect the appliance from mains. Clean the equipment with warm water and a little detergent. Do not use abrasive or acid cleaners or chemical solvents, as they could damage the surface and cause corrosion. We recommend the use of a neutral pH cleaner. Do not use steam cleaners because of the risk of injury and damage.

- Empty the refrigerator and store the goods as it is indicated on the "Defrosting" section.
- Remove the storage shelves and support rails.
- Make sure that no cleaning water penetrates into the electrical components or ventilation grille.
- Do not damage or remove the type plate from the inside of the appliance. It is important for servicing purposes.
- Dry all parts well with a cloth, when finishing.
- Once a year, the dust should be removed from the refrigeration unit and the heat exchanger - metal grid at the back side of the appliance.

15. LONG TIME DISCONNECTION

If you must shut down the appliance for a long time period, switch it off and disconnect the plug. Also, clean it and leave the door open in order to prevent bad smells.

16. MALFUNCTIONS

In case of malfunction, you may be able to check the following:

- * **The appliance does not function, the control lamps do not lit:**
 - Is the appliance switched on?
 - Is the plug correctly fitted in the mains socket?
 - Is the fuse burned out?
- * **The temperature is not low enough:**
 - Is the temperature setting correct?
 - Have excessive amounts of material been placed in the appliance?
Check the displayed temperature after 24 hours.
 - Is the ventilation system working properly?
 - Is the appliance set up too close to a heat source?

If none of the above causes apply and you cannot rectify the fault yourself, please contact the technical service.

17. CHANGING OVER DOOR HINGES

- Close the door and unscrew the lower hinge bracket (1).
- Lift the door, tilt it to the right and remove it.
- Rotate 180° and remove the lower hinge spin (2) and screw it on the opposite side.
- Unscrew upper hinge elements (3) and screw them on the opposite side.
- Attach the hinge (4) and the plugs (5) to the opposite side.
- Transfer lower hinge bracket and cover plate (6) to the opposite side.
- Locate door on upper pin.
- Tilt door inwards from the left and secure the hinge pin with a screw.
- Transfer handle and plugs to the opposite side of the door.

